

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра прикладної лінгвістики

СИЛАБУС

вибіркового освітнього компонента

КОМУНІКАТИВНА СТРАТЕГІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

підготовки бакалавра

Луцьк – 2025

Силабус освітнього компонента «КОМУНІКАТИВНА СТРАТЕГІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ» підготовки бакалавра.

Розробник:

Біскуб І.П. доктор філологічних наук, професор кафедри прикладної лінгвістики

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



І.М. Калиновська

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики
протокол № 1 від 29.08. 2025 р.

В.о. завідувача кафедри:



І.М. Калиновська

І. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТУ

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма здобуття освіти	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика. Бакалавр	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 150 год. / 5 кредитів		Рік навчання 3-ий
		Семестр 6-ий
		Лекції 10 год.
		Практичні (семінарські) 20 год. Консультації 10 год.
		Самостійна робота 110 год.
ІНДЗ: немає		Форма контролю: залік
Мова навчання		Англійська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Заочна форма здобуття освіти	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика. Бакалавр	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 150 год. / 5 кредитів		Рік навчання 3-ий
		Семестр 6-ий
		Лекції 4 год.
		Практичні (семінарські) 6 год.
		Самостійна робота 122 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Консультації 18 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання	Англійська	

ІІ. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я та по батькові	Біскуп Ірина Павлівна
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	професор кафедри прикладної лінгвістики
Контактна інформація	м. т. 0661891014
	ibiskub@vnu.edu.ua
Дні занять	https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi?n=700 (посилання на електронний розклад)
	Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, що їх зазначено в силабусі.

III. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТУ

1. **Анотація курсу.** Вибірковий освітній компонент «Комунікативна стратегія Європейського Союзу» призначена для здобувачів освіти 3-го року денної і заочної форм здобуття освіти підготовки бакалавра спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою **Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика**. Реалізація курсу передбачає поєднання теорії та практики. Слухачі отримають теоретичні знання та практичні навички стосовно історії та структури ЄС, багатомовності та мультикультурності, мовної політики та мовного планування у ЄС, комунікативний стратегій ЄС. Окрім відвідування лекцій, семінарів, проведення аналізу європейських комунікативних стратегій, взаємодії культур, білінгвізму та мультилінгвізму у країнах ЄС, вивчення комунікативного середовища веб-сайтів ЄС, тенденцій щодо демократизації, ведення відкритого діалогу серед країн-членів ЄС.

2. *Мета і завдання навчальної освітнього компоненту.* Метою курсу «Комунікативна стратегія Європейського Союзу» є формування у здобувачів освіти знань та навичок стосовно мовного планування та мовної політики ЄС, підготовка їх до комунікації в академічному та культурному середовищі ЄС з урахуванням принципів мультикультурності, взаємоповаги, наукового та культурного співробітництва, тематики Європейської політики сусідства, включаючи сферу управління проєктами ЄС. Реалізація курсу сприятиме поширенню інформації про ЄС, відкриватиме можливості для наукової та дослідницької співпраці, крос-культурної комунікації та академічної мобільності. Основними завданнями вивчення освітнього компоненту є:

- оволодіння ключовими принципами мовної політики ЄС;
- специфікація ролі англійської мови, національних мов, мов національних меншин у ЄС;
- встановлення особливостей мовної політики ЄС у сфері освіти, науки, політики, професійної діяльності, міжкультурної комунікації;
- вивчення інтернет-комунікації у ЄС;
- формування навичок е-демократії, політкоректності, поваги до мультикультурності.

IV. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТУ

Таблица 2 (Денна форма)

[illegible]

Тема 4. EU Communication Policy and Strategy.	23	1	4	16	2	ДС+РМГ (10 балів)
Тема 5. EU Public Webpages.	24	1	2	16	1	ДС+РМГ (5 балів)
Тема 6. English in the EU.	26	2	2	20	2	ДС+РМГ (5 балів)
Тема 7. EU External Communication: Ukrainian issues.	18	2	2	14	2	ДС+РМГ (5 балів)
Разом за модулем 2	91	6	10	66	7	25
Види підсумкових робіт						Бал
Тест 1						Т / 30
Тест 2						Т / 30
Усього	150	10	20	110	10	100

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Прак т.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Basics of EU Language Policy						
Тема 1. Cultures and Languages of the European Union.	22	1	1	18	2	ДС+РМГ (5 балів)
Тема 2. EU Language Policy: Official and Working Languages.	20	1	1	16	2	ДС+РМГ (5 балів)
Тема 3. Multilingualism and Language Initiatives. EUROPA language portal.	21	-	1	18	2	ДС+РМГ (5 балів)
Разом за модулем 1	63	2	3	52	6	15
Змістовий модуль 2. EU Communication Strategy						
Тема 4. EU Communication Policy and Strategy.	24	1	-	20	3	ДС+РМГ (10 балів)
Тема 5. EU Public Webpages.	24	-	1	20	3	ДС+РМГ (5 балів)
Тема 6. English in the EU.	20	1	1	15	3	ДС+РМГ (5 балів)

Тема 7. EU External Communication: Ukrainian issues.	19	-	1	15	3	ДС+РМГ (5 балів)
Разом за модулем 2	87	2	3	70	12	25
Види підсумкових робіт						Бал
Тест 1						Т / 30
Тест 2						Т / 30
Усього	150	4	6	122	18	100

V. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

1. European Union: History and Geography.
2. Structure and Institutions of the EU.
3. Demographics of the EU.
4. Regional, minority and other EU languages.
5. Languages in Education and Research.
6. Languages for Growth and Jobs.
7. Effective Cross-Cultural Communication and Political Correctness.
8. Democracy, Dialogue, Debate.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо здобувачів освіти. При вивченні навчальної освітнього компоненту «Комунікативна стратегія Європейського союзу» здобувач освіти опановує теми, зазначені у силабусі.

Під час вивчення БОК ЗО та НПП керуються [Положенням про організацію освітнього процесу на першому \(бакалаврському\) та другому \(магістерському\) рівнях вищої освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки від 29.08.2025 року](#). ЗО повинен виконати такі види роботи: засвоїти тематику лекцій, вивчити матеріал практичних занять, виконати завдання для самостійного опрацювання, написати контрольні роботи, набрати достатню кількість балів для зарахування ОК.

Поточний контроль включає тестування, опитування, роботу в малих групах, ведення дискусії. Такі форми контролю дозволяють перевірити рівень підготовки здобувачів освіти до кожного заняття, вміння оперувати вивченим матеріалом, вміння чітко, логічно і послідовно відповідати на запитання. Завдання для самостійного опрацювання перевіряють вміння працювати самостійно, виокремлювати головні та другорядні ідеї, ставити запитання іншим учасникам освітнього процесу. Максимальна кількість балів, яку може набрати ЗО за два змістові модулі, становить 100 балів. Здобувачі освіти, що є переможцями та активні учасники наукових конкурсів чи гуртків, мають право отримати додатково 5 балів до поточного оцінювання за семестр.

ЗО можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#).

Здобувачі освіти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій ВНУ імені Лесі Українки](#), пункт 5 «ВРЕГУЛЮВАННЯ КОНФЛІКТІВ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ»).

У разі відсутності на занятті з поважної причини здобувач освіти має право написати тест в позаурочний час, а також підготувати презентацію по темі, що вивчалася на занятті.

Політика щодо академічної доброчесності. Під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися правилами, визначеними законом, дотримуватися навчальної етики та академічної доброчесності. Учасники процесу навчання мають дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу, а також толерантно ставитися до інших. З метою забезпечення довіри до результатів навчання суворо забороняється списувати під час контрольних робіт, тестів, заліку чи екзамену. Всі виконані ЗО письмові роботи за наявності сумнівів в академічній доброчесності можуть бути перевірені за допомогою систем антиплагіату.

Дотримання академічної доброчесності, згідно [Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає:

- самостійне виконання завдань поточного та підсумкового контролю (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Основні види відповідальності здобувачів освіти за порушення академічної доброчесності (ч.6 статті 42 Закону України «Про освіту»):

- повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо);
- повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми;
- відрахування з університету;
- позбавлення академічної стипендії;
- позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання.

Політика щодо дедлайнів та перескладання.

Здобувачі освіти, які здають роботи із порушенням термінів без поважних причин, отримують нижчу оцінку. Якщо здобувач освіти був відсутній на занятті з поважної причини, то він має право написати тест в позаурочний час, а також підготувати презентацію по темі, що вивчалася.

У разі отримання незадовільної оцінки під час складання заліку здобувачу освіти надається можливість повторного складання заліку в терміни, визначені розкладом залікової сесії.

VII. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Усі види навчальної діяльності ЗО оцінено певною кількістю балів. Сумарна кількість балів, яку ЗО отримує під час вивчення ВОК за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, якій відповідає: зараховано/не зараховано (з можливістю повторного складання).

Підсумковий контроль проводять у формі заліку, який передбачає накопичення балів протягом семестру. Підсумковий контроль включає написання двох тестів (загальна максимальна кількість балів – 60). Відсутність ЗО на тесті оцінюється у «0» балів. Повторне написання тесту можливе лише за наявності офіційного документа, у якому зазначено поважну причину відсутності здобувач освіти на тестуванні.

Рівень знань ЗО за поточний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкову оцінку з освітнього компоненту вносять у залікову відомість і індивідуальний навчальний план (залікову книжку). У випадку незадовільної підсумкової оцінки ЗО допускається до перездачі

заліку. Максимальна кількість балів, яку здобувач освіти може отримати при перескладанні заліку викладачу чи комісії, становить 100 балів.

**Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де
формою контролю є залік**

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 – 81	
67 – 74	
60 – 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

Питання до заліку:

1. Cultural and linguistic diversity in the European Union
2. The role of language in shaping European identity
3. Intercultural communication within the EU
4. Principles of EU language policy
5. Official and working languages of the European Union
6. Linguistic equality and practical challenges in EU institutions
7. Multilingualism as a core value of the European Union
8. EU language initiatives and programs promoting multilingualism
9. The role and functions of the EUROPA language portal
10. Objectives and principles of EU communication policy
11. Communication strategies of EU institutions
12. Digital and public communication in the EU
13. Structure and purpose of EU public websites
14. Language accessibility and multilingual content on EU webpages
15. User-oriented communication and transparency online
16. The status and functions of English in the European Union
17. English as a lingua franca in EU institutions
18. The impact of English on multilingualism in the EU
19. EU communication strategies towards Ukraine
20. Representation of Ukrainian issues in EU external discourse
21. Language and narratives in EU–Ukraine communication

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the
2. European Union Language Policy (for Univesirte Students and Post-graduates). Навчально-методичний посібник / Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the European Union Language Policy. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 28 с.
3. Meunier, S. (2007) *Making History. European Integration and Institutional Change at Fifty*, Oxford UP.
4. Cubbins, P., Holt, M. (2002) *Beyond Boundaries: Language and Identity in Contemporary Europe*. Multilingual Matters 3. Barbour, Stephen & Cathie Carmichael. (eds.) (2002) *Language and Nationalism in Europe*. Oxford University Press. 4. Extra, Guus & Durk Gorter (eds.) (2001) *The other languages of Europe*. Multilingual Matters.
5. Fishman, Joshua (1991) *Reversing Language Shift*. Theoretical and Empirical

- Foundations of Assistance to Threatened Languages. Multilingual Matters.
6. Fishman, Joshua (ed.) (1999) *Handbook of Language & Ethnic Identity*. Oxford University Press.
 7. Hogan-Brun, Gabrielle & Stefan Wolff (eds.) (2003) *Minority Languages in Europe. Frameworks, Status, Prospects*. Palgrave Macmillan.
 8. Judge, Anne (2007) *Linguistic Policies and the Survival of Regional Languages in France and Britain*. Palgrave Macmillan.
 9. Kamusella, Tomasz (2009) *The Politics of Language and Nationalism in Modern Central Europe*. Palgrave Macmillan.
 10. Phillipson, R. (2003) *English-Only Europe?: Challenging Language Policy*, Routledge.

Додатковий перелік:

8. *Jean Monnet Project*: [http://all.eenu.edu.ua/jean-monnet project](http://all.eenu.edu.ua/jean-monnet-project)
9. Danylchuk A. E-petitions: New Ukrainian Experience in E-Democratic Communication. *Language. Culture. Politics : international journal* / [red. Tomasz Zygmunt] – Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2017 – № 1. – P. 63-71.
10. Biskub I., Danylchuk A. European Identity: Values, Cultures, and Languages. *Language. Culture. Politics : international journal* / [red. Tomasz Zygmunt] – Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2019 – № 1. – P. 81-92
11. Biskub I., Danylchuk A. The Conception of Diversity in the EU. *Language. Culture. Politics : international journal* / [red. Tomasz Zygmunt] – Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2020 – № 1. – P. 211-223.